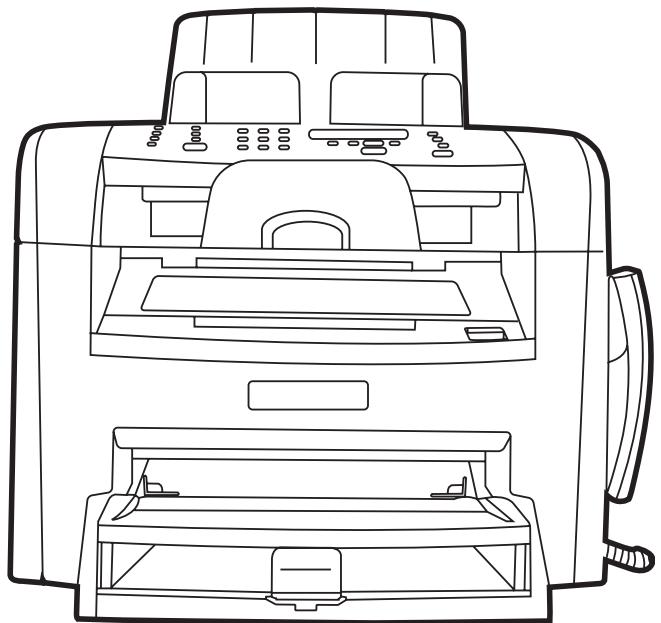


HP LaserJet M1319 MFP Series

HP LaserJet série M1319 MFP



Getting Started Guide
Guide de mise en route
Introduktionsvejledning
Aloitusopas
Komme i gang
Starthandbok

Read Me First
Lisez-moi d'abord
Læs dette først
Lue tämä ensin
Les meg først
Läs det här först

Copyright and License

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CB536-91026

Edition 1, 7/2008

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et Licence

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire ce manuel sans autorisation expresse par écrit, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

Les seules garanties concernant les produits et services HP sont énoncées dans la garantie qui accompagne ces produits et services. Rien en ceci ne devra être interprété comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenue pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.

Référence : CB536-91026

Edition 1, 7/2008

Réglementations de la FCC

Les tests effectués sur cet équipement ont déterminé qu'il est conforme aux prescriptions des unités numériques de classe B, telles que spécifiées à l'article 15 des normes de la FCC (Commission fédérale des communications). Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Aucune garantie n'est néanmoins fournie quant à l'apparition d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles (qui peuvent être déterminées en éteignant et rallumant l'appareil) à des communications radio ou télévision, corrigez ce problème en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel se trouve le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. Un câble d'interface blindé est requis afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour de plus amples informations sur les réglementations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur au format électronique. Hewlett-Packard ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages directs, indirects, accessoires, consécutifs ou autres pouvant résulter de la mise à disposition de ces informations ou de leur utilisation.

Marques commerciales et déposées

Windows® est une marque déposée aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area to position the product.

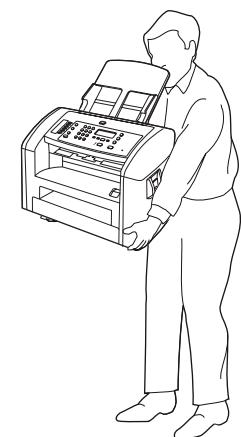
Choisissez un emplacement stable, aéré et non poussiéreux pour installer le produit.

Vælg et stabilt, velventileret, støvfrit område til placering af produktet.

Valitse laitteelle tukeva, ilmastoitu ja pölytön paikka.

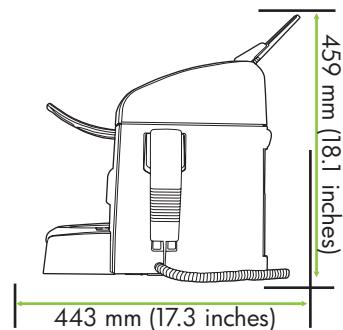
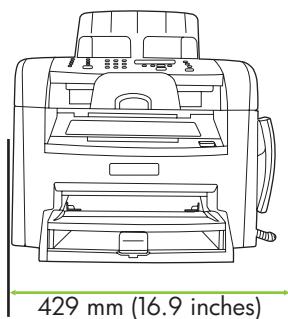
Plasser produktet på et stabilt, godt ventilert og støvfritt sted.

Välj en stadig dammfri plats med god ventilation för produkten.



15° - 32.5°C
(59° - 90.5°F)

10% - 80%



There are three sections in this guide:

- Set up the hardware
- Install the software
- Set up the fax hardware for copy and fax only

Ce guide est divisé en trois sections :

- Installation du matériel
- Installation du logiciel
- Configuration du matériel de télécopie pour la copie et la télécopie uniquement

Denne vejledning indeholder tre sektioner:

- Opsætning af hardwaren
- Installation af softwaren
- Opsætning af faxhardwaren til kopiering og fax

Tässä oppaassa on kolme osaa:

- Laitteiston asentaminen
- Ohjelmiston asentaminen
- Faksilaitteiston asentaminen ainoastaan kopiointia ja faksausta varten

Denne veiledningen har tre deler:

- Monter maskinvaren
- Installer programvaren
- Konfigurer faksmaskinvaren for bare kopiering og faksing

Handboken innehåller tre avsnitt:

- Ställa in maskinvaran
- Installera programvaran
- Ställa in faxmaskinvaran endast för kopiering och fax

1

Set up the hardware. Unpack the product.

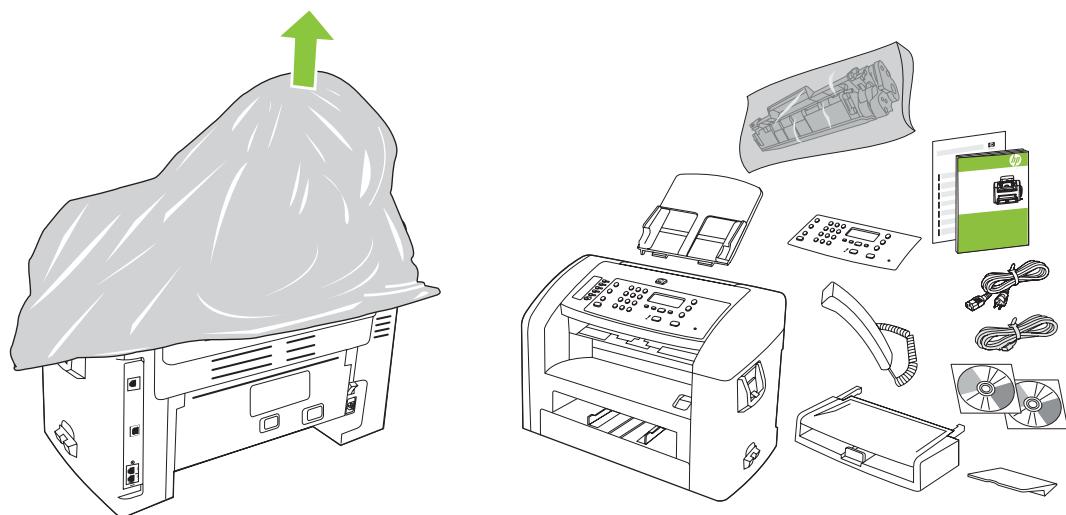
Installation du matériel. Déballez le produit.

Opsætning af hardwaren. Pak produktet ud.

Laitteiston asentaminen. Poista laite pakkauksesta.

Monter maskinvaren. Pakk ut produktet.

Ställ in maskinvaran. Packa upp produkten.



2

Remove all orange shipping tape.

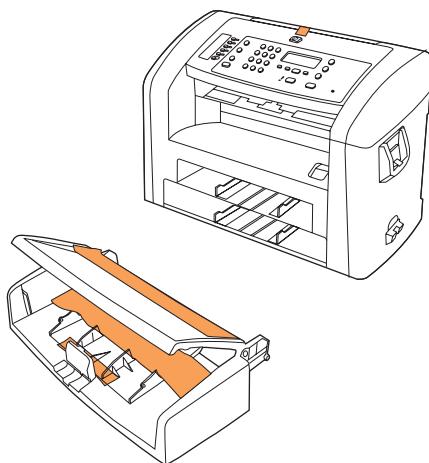
Retirez toutes les bandes adhésives orange.

Fjern al orange forseglingstape.

Irrota oranssi pakkausteippi.

Fjern all den oransje beskyttelsetapen.

Ta bort all orange förpackningstejp.



3

Install the control panel faceplate.

Installez la plaque du panneau de commande.

Sæt kontrolpanelets frontplade på.

Asenna ohjauspaneelin etulevy.

Monter kontrollpanelets frontpanel.

Sätt fast kontrollpanelens överstycke.



4

Install the automatic document feeder (ADF) input tray.

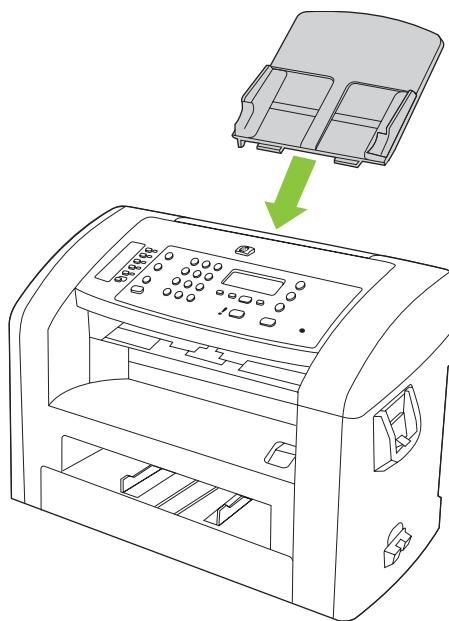
Installez le bac d'alimentation du bac d'alimentation automatique (BAA).

Sæt den automatiske dokumentføders (ADF) papirbakke i.

Asenna asiakirjansyöttölaiteen (ADF) syöttölokerö.

Sett inn skuffen til den automatiske dokumentmateren (ADM).

Sätt fast inmatningsfacket för den automatiska dokumentmataren.



5

Install the ADF output support.

Installez le support de sortie du BAA.

Installer ADF-udskrivningsunderstøttelse.

Asenna asiakirjansyöttölaiteen tulostetuki.

Monter ADM-utskriftsstøtten.

Montera stödet för utmatning från den automatiska dokumentmataren.



6

Install the paper support.

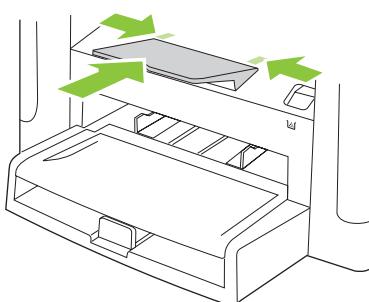
Installez le support papier.

Installer papirunderstøttelse.

Asenna paperituki.

Monter papirstøtten.

Installera pappersstödet.



7

Install the paper tray, adjust the paper guides, and then load paper.

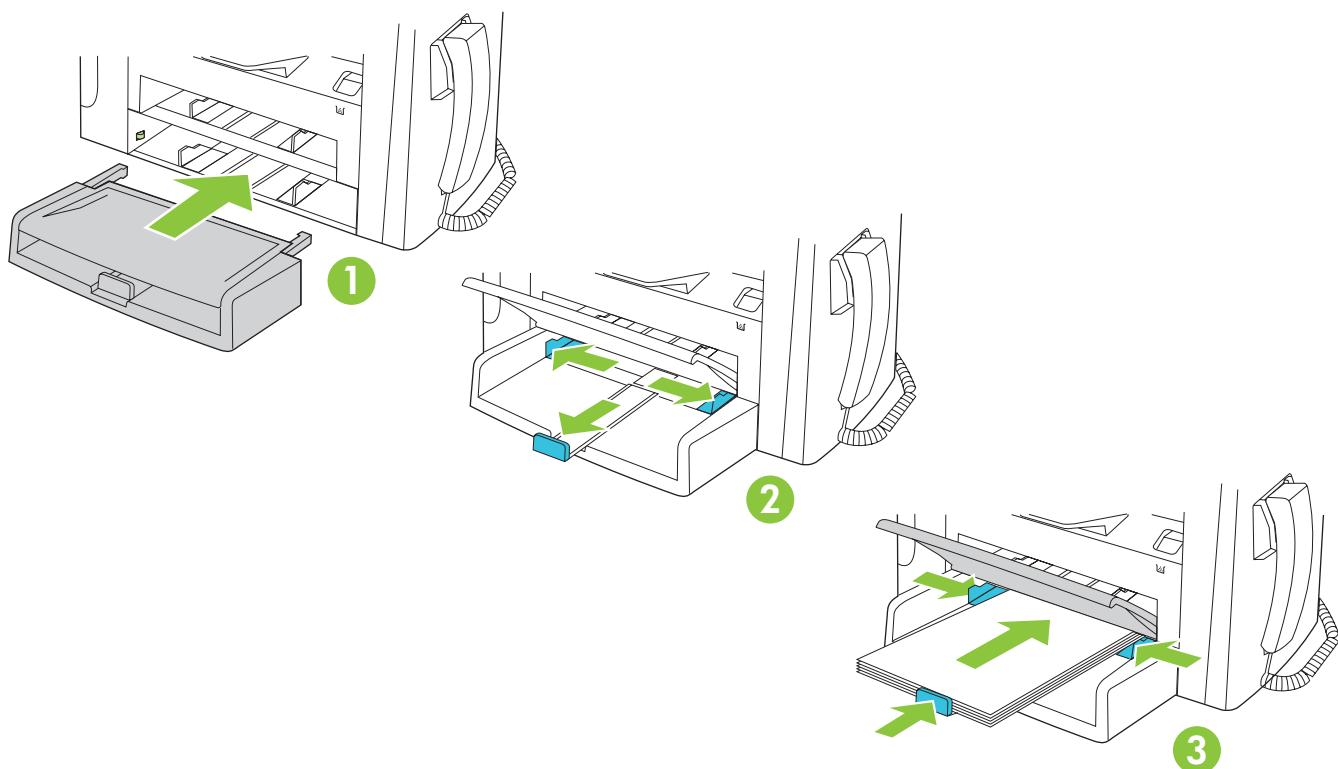
Installez le bac à papier, réglez les guides papier, puis chargez du papier.

Installer papirbakken, juster papirstyrene, og læg derefter papir i.

Asenna paperilokero, säädä paperinohjaimet ja lisää paperia.

Sett inn papirkuffen, juster papirkinnene, og legg deretter i papir.

Sätt i pappersfacket, justera pappersstöden och fyll sedan på papper.



8

Install the print cartridge.

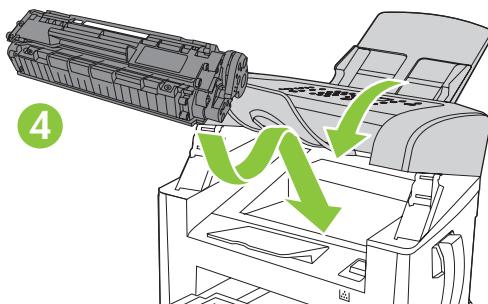
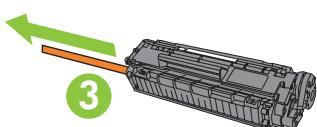
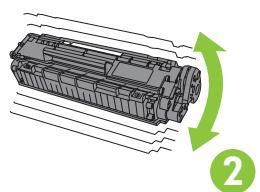
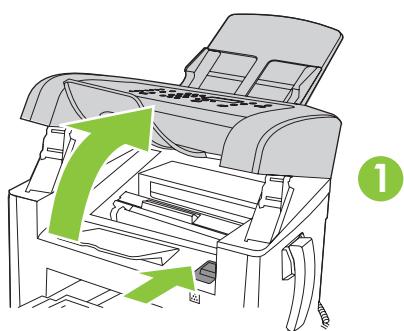
Installez la cartouche d'impression.

Sæt printerpatronen i.

Asenna tulostuskasetti.

Sett inn skriverkassetten.

Sätt i tonerkassetten.



9

Connect the handset.

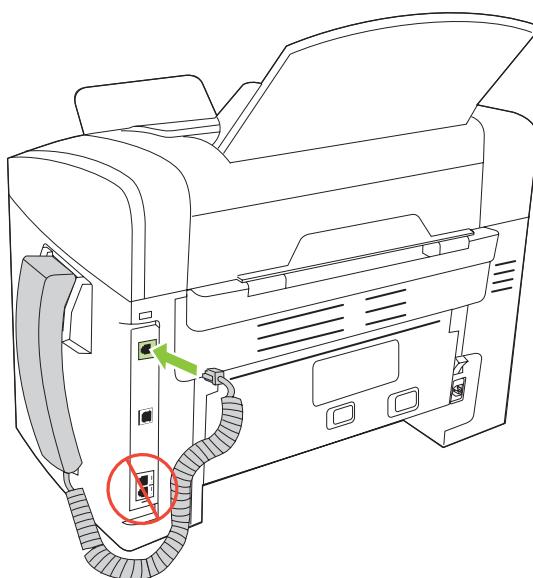
Branchez le combiné du téléphone.

Tilslut håndsættet.

Liitä puhelimen kuuloke.

Koble til håndsettet.

Anslut telefonluren.



10

Connect the phone cord for the fax.

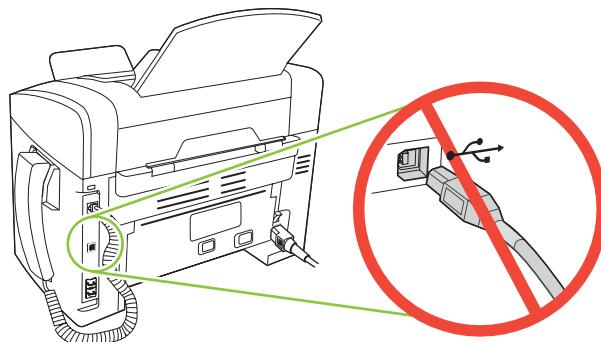
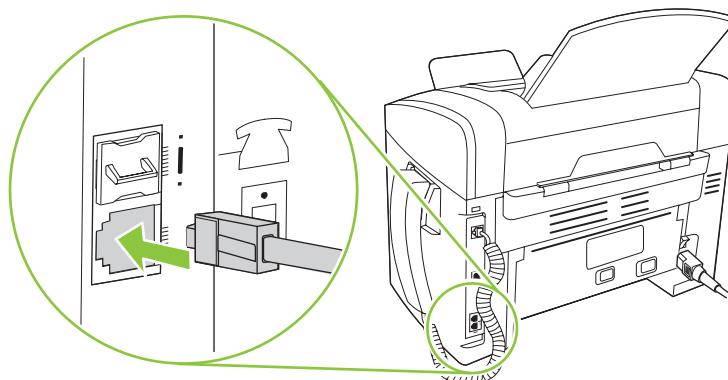
Branchez le cordon téléphonique au télécopieur.

Slut telefonledningen til faxen.

Liitä puhelinjohto faksia varten.

Koble til telefonledningen for faksen.

Anslut telefonsladden för fax.



Caution! Do not connect USB now. Wait until the software prompts you.

Attention ! Ne branchez pas le câble USB tout de suite. Attendez les instructions du logiciel.

Forsiktig! USB-kablet må ikke tilsluttet endnu. Vent, til du bliver bedt om at gøre det.

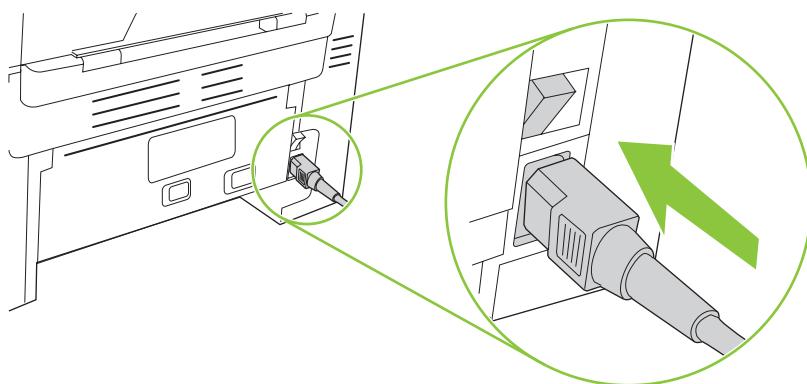
Muistutus! Älä liitä USB-kaapelia nyt. Odota, kunnes ohjelmisto kehottaa siihen.

Forsiktig! Ikke koble til USB nå. Vent til du blir bedt om det.

Varng! Anslut inte USB nu. Vänta tills programvaran uppmanar dig att göra det.

11

Connect the power cord, and then turn on the product.
Branchez le cordon d'alimentation, puis allumez le produit.
Tilslut netledningen, og tænd for produktet.
Liitä virtajohto ja kytke laitteeseen virta.
Koble til strømledningen, og slå deretter på produktet.
Anslut strömsladden och slå på produkten.



Control panel features. Press **Setup** to view menus. Use the arrows to select the menu options. Press **OK** to accept the selection. Press **Cancel** to return to the ready screen.

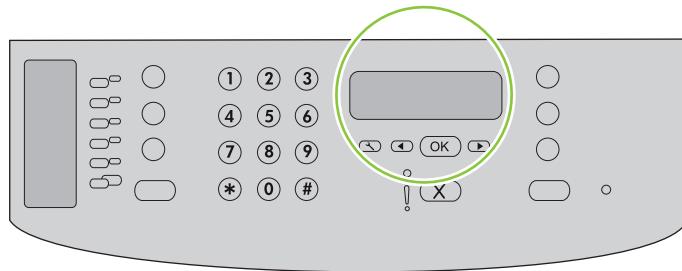
Fonctions du panneau de commande. Appuyez sur **Configurer** pour afficher les menus. Utilisez les flèches pour sélectionner les options de menu. Appuyez sur **OK** pour accepter la sélection. Appuyez sur **Annuler** pour revenir à l'écran Prêt.

Kontrolpanelfunktioner. Tryk på **Opsætning** for at få vist menuer. Brug pilene til at vælge menupunkter. Tryk på **OK** for at godkende dit valg. Tryk på **Annuler** for at vende tilbage til klar-skærmbilledet.

Ohjauspaneelin toiminnot Voit avata valikkoja painamalla **Asetukset**-painiketta. Voit valita valikkokohtia nuolilla. Voit hyväksyä valinnan painamalla **OK**-painiketta. Voit palata valmiusnäyttöön painamalla **Peruuta**-painiketta.

Kontrollpanelfunksjoner. Trykk på **Oppsett** for å vise menyer. Bruk pilene til å velge menyalternativer. Trykk på **OK** for å godta et valg. Trykk på **Avgryt** for å gå tilbake til Klar-skjermbildet.

Funktioner på kontrollpanelen Tryck på **Inställningar** så visas menyerna. Använd pilknapparna för att välja menyalternativ. Tryck på **OK** så bekräftas valet. Tryck på **Avgryt** om du vill återgå till ursprungsskärmen.



Set default language and location. Follow the instructions on the control panel. The product automatically restarts after you select the location.

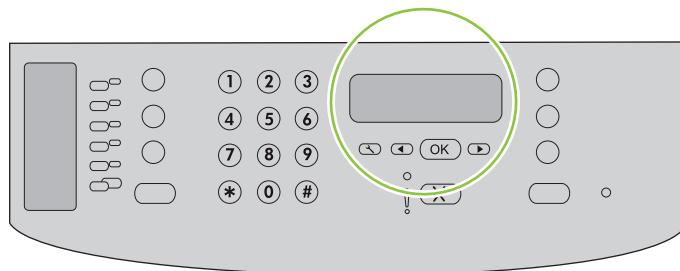
Réglage de la langue et du pays/de la région par défaut. Suivez les instructions qui s'affichent sur le panneau de commande. Le produit redémarre automatiquement une fois que vous avez sélectionné le pays/la région.

Angiv standardsprog og placering. Følg vejledningen på kontrolpanelet. Produktet genstartes automatisk, når du har valgt placering.

Määritä oletuskieli ja -sijainti. Noudata ohjauspaneelin ohjeita. Laite käynnistyy automaattisesti uudelleen sijainnin valitsemisen jälkeen.

Angi standardspråket og stedet. Følg instruksjonene på kontrollpanelet. Produktet startes automatisk på nytt etter at du har valgt stedet.

Ange standardspråk och plats. Följ anvisningarna på kontrollpanelen. Produkten startas om automatiskt när du har valt plats.



14

Install the software.

Installation du logiciel.

Installation af softwaren.

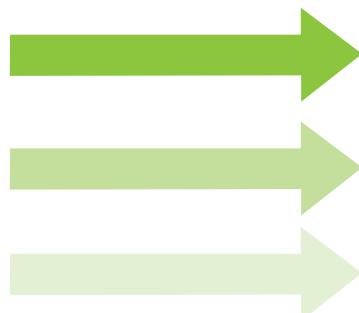
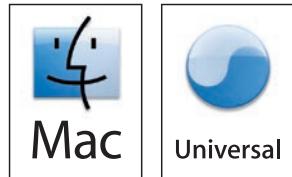
Asenna ohjelmisto.

Installer programvaren.

Installera programvaran.



Go to step 15.
Passez à l'étape 15.
Gå til trin 15.
Siirry vaiheeseen 15.
Gå til trinn 15.
Gå till steg 15.



Go to step 17.
Passez à l'étape 17.
Gå til trin 17.
Siirry vaiheeseen 17.
Gå til trinn 17.
Gå till steg 17.

Standalone fax
Télécopieur autonome
Selvstændig fax
Itsenäisfaksaus
Frittstående faks
Fristående fax



Go to step 18.
Passez à l'étape 18.
Gå til trin 18.
Siirry vaiheeseen 18.
Gå til trinn 18.
Gå till steg 18.

Insert the CD and follow the instructions onscreen to install the software.

- If the installation program does not start, click **Start**, click **Run**, click **Browse**, select the **Setup.exe** file on the CD, and then click **OK**.

Insérez le CD et suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel.

- Si le programme d'installation ne démarre pas, cliquez sur **Démarrer**, **Exécuter**, cliquez sur **Parcourir**, sélectionnez le fichier **Setup.exe** sur le CD, puis cliquez sur **OK**.

Sæt cd'en i, og følg vejledningen på skærmen for at installere softwaren.

- Hvis installationsprogrammet ikke starter, skal du klikke på **Start**, klikke på **Kør**, klikke på **Gennemse**, vælge filen **Setup.exe** på cd'en og derefter klikke på **OK**.

Aseta CD-levy CD-asemaan ja asenna ohjelmisto näytön ohjeiden mukaan.

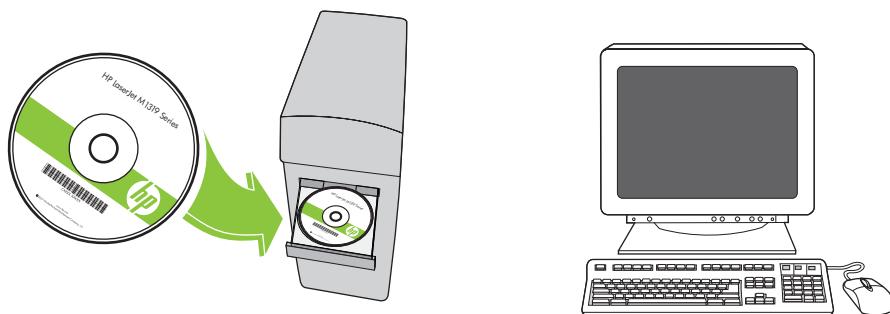
- Jos asennusohjelma ei käynnisty, valitse **Käynnistä**, **Suorita**, **Selaa**, valitse CD-levyltä **Setup.exe** ja valitse sen jälkeen **OK**.

Sett inn CDen, og følg instruksjonene på skjermen for å installere programvaren.

- Hvis installasjonsprogrammet ikke starter automatisk, klikker du på **Start**, **Kjør** og **Bla gjennom** og velger filen **Setup.exe** på CDen. Klikk deretter på **OK**.

Sätt i cd-skivan och installera programvaran genom att följa anvisningarna på skärmen.

- Om installationsprogrammet inte startar klickar du på **Start** och **Kör**. Klicka sedan på **Bläddra**, sök upp installationsfilen **Setup.exe** på cd-skivan och klicka på **OK**.



Select cancel for all Microsoft Windows **New Hardware Found** messages.

Cliquez sur Annuler sur tous les messages **Nouveau matériel détecté** de Microsoft Windows.

Vælg Annuler i alle meddelelser af typen **Der er fundet ny hardware** i Microsoft Windows.

Valitse kaikissa Windowsin **Uusi laite löydetty** -ikkunoissa Peruuta.

Velg avbryt for alle Microsoft Windows-meldinger av typen **Ny maskinvare funnet**.

Välj avbryt för alla Microsoft Windows-meddelanden **Hittade ny maskinvara**.

Connect the USB cable when prompted by the software.

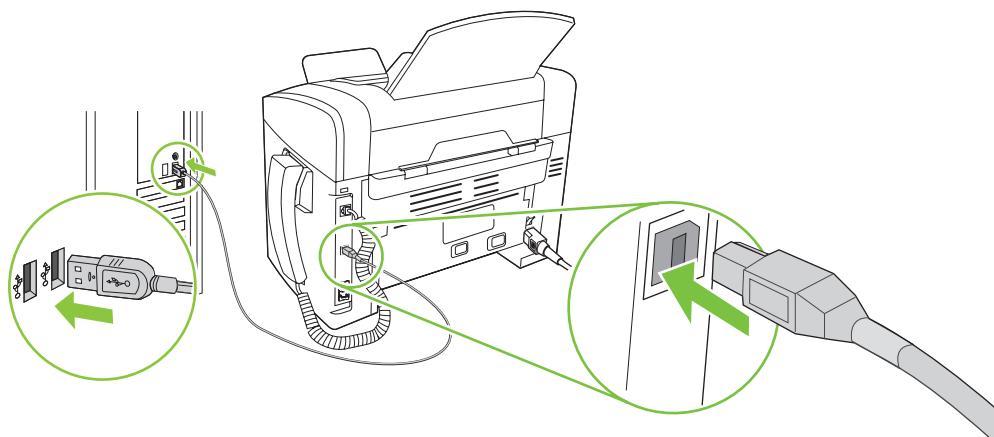
Connectez le câble USB lorsque le logiciel vous y invite.

Tilslut USB-kablet, når du bliver bedt om det.

Liitä USB-kaapeli, kun ohjelma kehottaa siihen.

Koble til USB-kabelen når du blir bedt om det av programvaren.

Anslut USB-kabeln när du uppmanas att göra det.



17

For Macintosh, connect the USB cable. Insert the CD and double-click the installer icon. Follow the instructions onscreen to install the software.



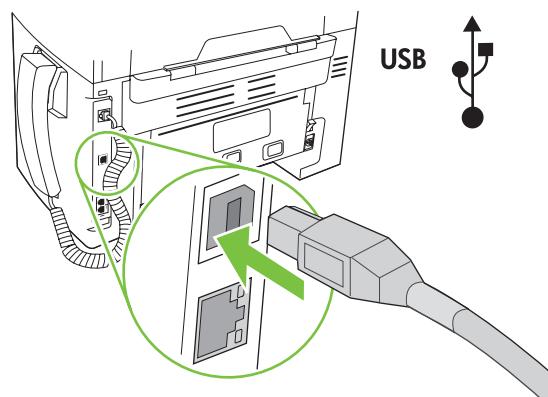
Sous Macintosh, connectez le câble USB. Insérez le CD et double-cliquez sur l'icône d'installation. Suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel.

Macintosh: Tilslut USB-kablet. Sæt cd'en i, og dobbeltklik på installationsikonet. Følg vejledningen på skærmen for at installere softvaren.

Liitä Macintoshissa USB-kaapeli. Aseta CD-levy CD-asemaan ja kaksoisnapsauta asennussymbolia. Asenna ohjelmisto noudattamalla näytön ohjeita.

Koble til USB-kabelen for Macintosh. Sett inn CD-en, og dobbeltklikk på ikonet for installasjonsprogrammet. Følg instruksjonene på skjermen for å installere programvaren.

För Macintosh ansluter du USB-kabeln. Sätt i cd-skivan och dubbelklicka på installeraren. Följ anvisningarna på skärmen för att installera programvaran.



When finished with this step, go to step 29.

Une fois cette étape terminée, passez à l'étape 29.

Når du er færdig med dette trin, skal du gå til trin 29.

Kun tämä vaihe on valmis, siirry vaiheeseen 29.

Når du er ferdig med dette trinnet, går du til trinn 29.

När du är klar med det här steget går du till steg 29.

18

Set up the fax. If you did not complete a recommended install, set time, date and fax header.

Configuration du télécopieur. Si vous n'avez pas effectué l'installation recommandée, réglez l'heure, la date et l'en-tête de télécopie.

Opsætning af faxen. Hvis du ikke gennemførte en anbefalet installation, skal du indstille klokkeslæt, dato og faxhoved.

Asenna faksi. Jos et tehnyt suositeltua asennusta, määritä aika, päiväys ja faksin otsikko.

Konfigurer faksen. Hvis du ikke fullførte en anbefalet installering, angir du dato, klokkeslett og fakstopptekst.

Ställ in faxen. Om du inte slutförde en rekommenderad installation anger du tid, datum och faxrubrik.

19

At the control panel, press **Setup**.

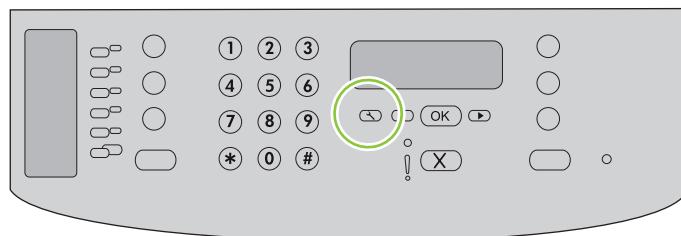
Depuis le panneau de commande, appuyez sur **Configurer**.

Tryk på **Opsætning** på kontrolpanelet.

Paina ohjauspaneelissa **Asetukset**-painiketta.

Trykk på **Oppsett** på kontrollpanelet.

På kontrollpanelen trycker du på **Inställningar**.



20

Use the arrow buttons to select **System setup**, and then press **OK**.

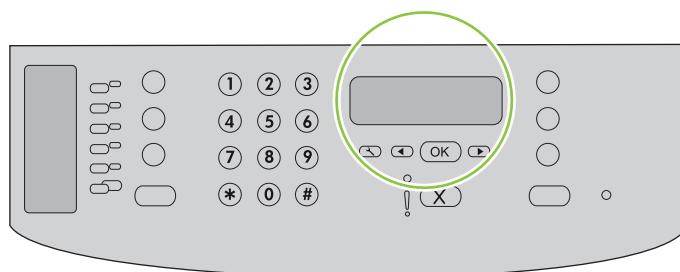
Sélectionnez **Configur. système** à l'aide des flèches, puis appuyez sur **OK**.

Brug pileknapperne til at vælge **Systemopsætning**, og tryk derefter på **OK**.

Valitse nuolipainikkeilla **Järjestelmän asetukset** ja paina sitten **OK**-painiketta.

Bruk pilastene til å velge **Systemoppsett**, og trykk deretter på **OK**.

Använd pilknapparna för att välja **Systeminställningar** och tryck sedan på **OK**.



21

Use the arrow buttons to select **Time/Date**, and then press **OK**.

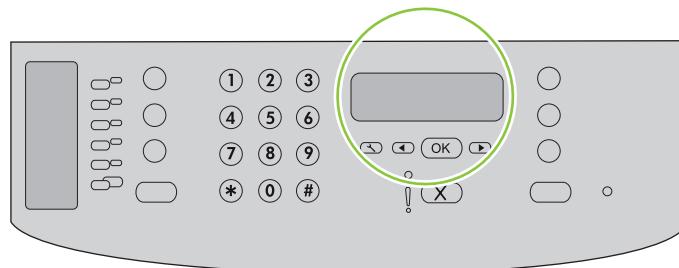
Sélectionnez **Heure/date** à l'aide des flèches, puis appuyez sur **OK**.

Brug pileknapperne til at vælge **Klokkeslæt/dato**, og tryk derefter på **OK**.

Valitse nuolipainikkeilla **Aika/pvm** ja paina sitten **OK**-painiketta.

Bruk pilastene til å velge **Tid/dato**, og trykk deretter på **OK**.

Använd pilknapparna för att välja **Tid/datum** och tryck sedan på **OK**.



22

Use the arrow buttons to select the 12-hour clock or the 24-hour clock, and then press **OK**.

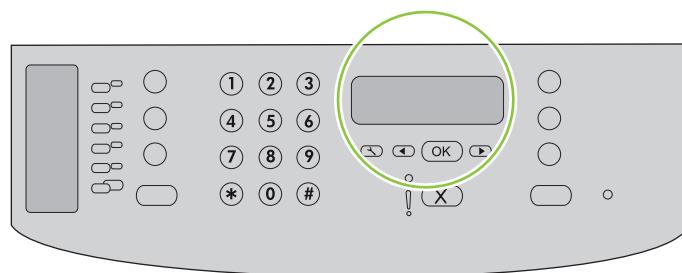
Sélectionnez le format horaire 12 ou 24 heures à l'aide des flèches, puis appuyez sur **OK**.

Brug pileknapperne til at vælge 12-timers format eller 24-timers format, og tryk derefter på **OK**.

Määritä 12- tai 24-tuntinen kello nuolipainikkeilla ja paina sitten **OK**-painiketta.

Bruk piltastene til å velge 12- eller 24-timers-klokken, og trykk deretter på **OK**.

Använd pilknapparna för att välja 12- eller 24-timmarsklocka och tryck sedan på **OK**.



23

Use the alphanumeric buttons to enter the current time.

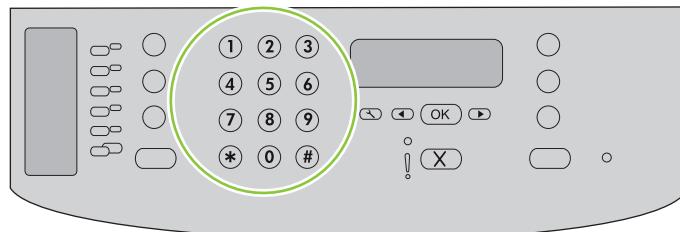
Entrez l'heure à l'aide des touches alphanumériques.

Brug de alfanumeriske knapper til at indtaste det aktuelle klokkeslæt.

Anna nykyinen kellonaika kirjain- ja numeronäppäimillä.

Bruk de alfanumeriske tastene til å angi gjeldende klokkeslett.

Använd sifferknapparna för att ange aktuell tid.



24

Complete one of the following:

- For the 12-hour clock, use the arrow buttons to move past the fourth character. Select **1** for a.m. or **2** for p.m. Press **OK**.
- For the 24-hour clock, press **OK**.

Procédez de l'une des manières suivantes :

- Pour l'horloge sur 12 heures, appuyez sur les flèches pour vous déplacer au-delà du quatrième caractère. Sélectionnez **1** pour le matin (a.m.) ou **2** pour l'après-midi (p.m.) Appuyez sur **OK**.
- Pour l'horloge sur 24 heures, appuyez sur **OK**.

Gør ét af følgende:

- Hvis du vil bruge 12-timers formatet, skal du bruge pileknapperne til at hoppe forbi det fjerde tegn. Vælg **1** for a.m. eller **2** for p.m. Tryk på **OK**.
- Hvis du vil bruge 24-timers formatet, skal du trykke på **OK**.

Toimi jommallakkumalla seuraavista tavoista:

- Jos määrität 12-tuntisen kellon, siirry neljännen merkin ohi nuolipainikkeella. Valitse ajaksi **1** (ennen puolapäivää) tai **2** (puolenpäivän jälkeen). Paina **OK**-painiketta.
- Jos määrität 24-tuntisen kellon, paina **OK**-painiketta.

Gjør ett av følgende:

- For 12-timers-klokken bruker du piltastene til å gå forbi det fjerde tegnet. Velg **1** for a.m. eller **2** for p.m. Trykk på **OK**.
- For 24-timers-klokken trykker du på **OK**.

Gör något av följande:

- För 12-timmarsklocka använder du pilknapparna för att flytta förbi det fjärde tecknet. Välj **1** för förmiddag eller **2** för eftermiddag. Tryck på **OK**.
- För 24-timmarsklocka trycker du på **OK**.

25

Use the arrow buttons to select the date format. Press **OK**.

Sélectionnez le format de date à l'aide des flèches. Appuyez sur **OK**.

Brug pileknapperne til at vælge datoformatet. Tryk på **OK**.

Valitse päivämäärän muoto nuolinäppäimillä. Valitse **OK**.

Bruk piltastene til å velge datoformatet. Trykk på **OK**.

Använd pilknapparna för att välja datumformat. Tryck på **OK**.

26

Use the alphanumeric buttons to enter the current date. Use two digits to specify the month, day, and year.
Press **OK**.

Utilisez les touches alphanumériques pour saisir la date actuelle. Utilisez deux chiffres pour indiquer le mois, le jour et l'année.

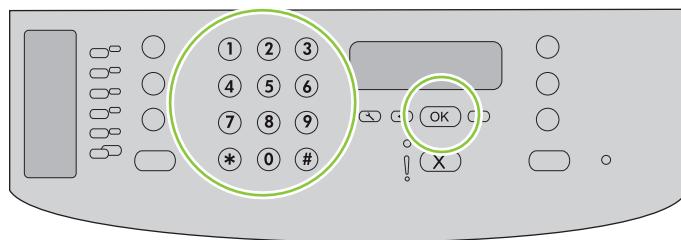
Appuyez sur **OK**.

Brug de alfanumeriske knapper til at indtaste den aktuelle dato. Brug to cifre til at angive måneden, dagen og året.
Tryk på **OK**.

Anna nykyinen päivämäärä kirjain- ja numeronäppäimillä. Määritä kuukausi, päivä ja vuosi kaksinumeroisilla luvuilla.
Valitse **OK**.

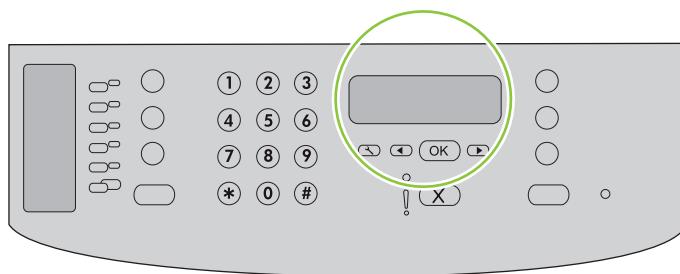
Bruk de alfanumeriske tastene til å angi gjeldende dato. Bruk to sifre til å angi måned, dag og år.
Trykk på **OK**.

Använd sifferknapparna för att ange aktuellt datum. Använd två siffror för att ange månad, dag och år.
Tryck på **OK**.



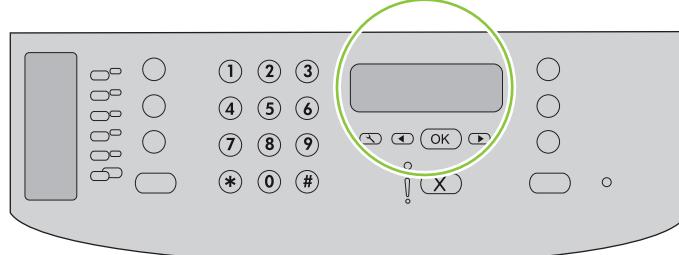
27

Use the arrow buttons to select **Fax setup**, and then press **OK**.
Sélectionnez **Config. télécop.** à l'aide des flèches, puis appuyez sur **OK**.
Brug pileknapperne til at vælge **Faxopsætning**, og tryk derefter på **OK**.
Valitse nuolipainikkeilla **Faksin asetukset** ja paina sitten **OK**-painiketta.
Bruk piltastene til å velge **Faksoppsett**, og trykk deretter på **OK**.
Använd pilknapparna för att välja **Faxinställningar** och tryck sedan på **OK**.



28

Use the arrow buttons to select **Fax Header**, and then press **OK**.
Sélectionnez **En-tête télécop** à l'aide des flèches, puis appuyez sur **OK**.
Brug pileknapperne til at vælge **Faxhoved**, og tryk derefter på **OK**.
Valitse nuolipainikkeilla **Faksin otsikko** ja paina sitten **OK**-painiketta.
Bruk piltastene til å velge **Fakstopptekst**, og trykk deretter på **OK**.
Använd pilknapparna för att välja **Faxrubrik** och tryck sedan på **OK**.



Use the alphanumeric buttons to enter the fax number and a company name or header. Press **OK**.

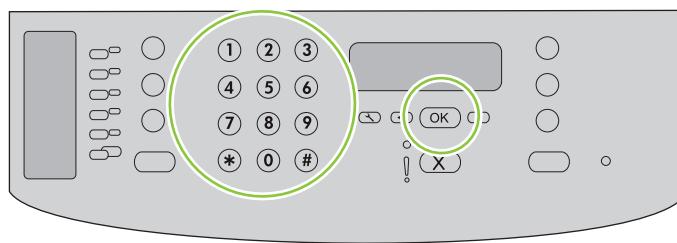
Utilisez les touches alphanumériques pour saisir le numéro de télécopie et un nom de société ou un intitulé. Appuyez sur **OK**.

Brug de alfanumeriske knapper til at indtaste faxnummeret og et firmanavn eller hoved. Tryk på **OK**.

Kirjoita faksinumero ja yrityksen nimi tai otsikko numero- ja kirjainnäppäimillä. Valitse **OK**.

Bruk de alfanumeriske tastene til å angi faksnummeret og et firmanavn eller en topptekst. Trykk på **OK**.

Använd sifferknapparna för att ange faxnummer och ett företagsnamn eller en rubrik. Tryck på **OK**.



NOTE: The maximum number of characters for the fax number is 20; use up to 25 characters for the company name.

REMARQUE : Le nombre maximum de caractères pour le numéro de fax est de 20 ; vous pouvez utiliser jusqu'à 25 caractères pour le nom de la société.

BEMÆRK! Det maksimale antal tegn til faxnummeret er 20. Du kan bruge op til 25 tegn til firmanavnet.

HUOMAUTUS: Faksinumeron enimmäismerkkimäärä on 20 ja yrityksen nimen 25 merkkiä.

MERK: Det maksimale antallet tegn for faksnummeret er 20. Bruk opptil 25 tegn for firmanavnet.

Obs! Faxnumret får innehålla högst 20 tecken. Företagets namn får innehålla högst 25 tecken.

Test the product. From the control panel, press **Setup**, use the arrow buttons to select **Reports**, select **Config report**, and then press **OK**.

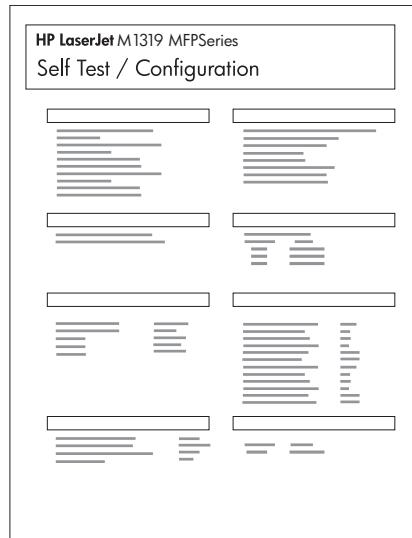
Test du produit. Depuis le panneau de commande, appuyez sur **Configurer**, utilisez les flèches pour sélectionner **Rapports**, puis **Rapport config**, et appuyez sur **OK**.

Test produktet. Tryk på **Opsætning** på kontrolpanelet, brug pileknapperne til at vælge **Rapporter**, vælg **Konfig. rapport**, og tryk derefter på **OK**.

Testaa laite. Paina ohjauspaneelin **Asetukset**-painiketta, valitse nuolipainikkeilla **Raportit**, valitse **Määritysraportti** ja paina **OK**-painiketta.

Test produktet. Vegg **Oppsett** fra kontrollpanelet, og bruk piltastene til å velge **Rapporter** og **Konfig.rapport**. Trykk derefter på **OK**.

Testa produkten. På kontrollpanelen trycker du på **Inställningar**, använder pilknapparna för att välja **Rapporter**, väljer **Konfig. rapport** och trycker sedan på **OK**.



31

Test the ADF. Load the configuration report in the ADF, and then press [Start Copy](#).

Test du BAA. Chargez le rapport de configuration dans le BAA, puis appuyez sur [Lancer copie](#).

Test den automatiske dokumentføder (ADF). Læg konfigurationsrapporten i ADF'en, og tryk derefter på [Start kopiering](#).

Testaa asiakirjansyöttölaite. Aseta määritysraportti asiakirjansyöttölaitteeseen ja paina [Kopioi](#)-painiketta.

Test ADMen. Legg konfigurasjonsrapporten i ADMen, og trykk på [Start kopi](#).

Testa den automatiska dokumentmataren. Placera konfigurationsrapporten i den automatiska dokumentmataren och tryck sedan på [Starta kopiering](#).



Receive a fax when the handset rings. **1.** Answer the phone. **2.** If you hear fax tones, wait for the product to pick up the fax. **3.** After the line becomes silent, hang up the handset.

Réception d'une télécopie lorsque le combiné sonne. **1.** Répondez au téléphone. **2.** Si vous entendez la tonalité de télécopie, attendez que le produit récupère la télécopie. **3.** Lorsque la ligne devient silencieuse, raccrochez le combiné.

Modtag en fax, når håndsættet ringer. **1.** Tag telefonen. **2.** Hvis du hører faxtoner, skal du vente, indtil faxen går i gang. **3.** Læg håndsættet på, når linjen bliver stille.

Vastaanota faksi, kun puhelin soi. **1.** Vastaa puhelimeen. **2.** Jos kuulet faksin valintaääniä, odota, että laite vastaanottaa faksin. **3.** Kun linjalta ei enää kuulu mitään, voit sulkea puhelimen.

Motta en faks når telefonen ringer. **1.** Svar på anropet. **2.** Hvis du hører fakstoner, venter du til produktet tar imot faksen. **3.** Etter at det har blitt stille på linjen, kan du legge på håndsettet.

Ta emot fax när telefonluren ringer. **1.** Svara med telefonen. **2.** Om du hör faxsignaler väntar du tills enheten tar emot faxet. **3.** När telefonlinjen tystnar lägger du på telefonluren.

Dial Manually using the handset. **1.** Load the document into the ADF. **2.** Call the recipient. **3.** When the recipient is ready, press **Start Fax** on the product control panel.

Numérotation manuelle à l'aide du combiné. **1.** Chargez le document dans le BAA. **2.** Composez le numéro du destinataire. **3.** Lorsque le destinataire est prêt, appuyez sur **Démarrer télécopie** sur le panneau de commande du produit.

Ring op manuelt vha. håndsættet. **1.** Læg dokumentet i ADF'en. **2.** Ring til modtageren. **3.** Tryk på **Start fax** på produktets kontrolpanel, når modtageren er klar.

Lähettäminen manuaalisesti puhelimella. **1.** Aseta dokumentti asiakirjansyöttöläitteeseen. **2.** Soita vastaanottajalle. **3.** Kun vastaanottaja on valmis, paina **Käynnistä faksi**-painiketta ohjauspaneelissa.

Slå nummeret manuelt fra håndsettet. **1.** Legg dokumentet i ADMen. **2.** Ring mottakeren. **3.** Når mottakeren er klar, trykker du på **Start faks** på produktets kontrollpanel.

Ringa manuellt från telefonluren. **1.** Placera dokumentet i dokumentmataren. **2.** Ring upp mottagaren. **3.** När mottagaren är klar trycker du på **Starta fax** på apparatens kontrollpanel.

Product Documentation The electronic User Guide is on the CD-ROM that came with the product or is in the HP program folder on your computer. It contains the following:

- Problem Solve
- Important safety notices and regulatory information
- Detailed user instructions

This information is also available at www.hp.com/support/LJM1319.

Documentation produit Le Guide de l'utilisateur électronique se trouve sur le CD-ROM livré avec le produit ou dans le dossier de programmes HP sur votre ordinateur. Il contient les éléments suivants :

- Résolution de problèmes
- Notices de sécurité importantes et réglementations
- Instructions d'utilisation détaillées

Ces informations sont également disponibles à l'adresse www.hp.com/support/LJM1319.

Produktdokumentation Den elektroniske brugervejledning findes på den cd-rom, der fulgte med produktet, eller også kan du finde den i HP-programmappen på computeren. Den indeholder følgende:

- Problemløsning
- Vigtige sikkerhedsmeddelelser og oplysninger om lovbestemmelser
- Detaljeret brugervejledning

Oplysningerne er også tilgængelige på adressen www.hp.com/support/LJM1319.

Laitteen oppaat Sähköinen käyttöopas on laitteen mukana toimitetulla CD-levyllä tai tietokoneen HP-ohjelmakansiossa. Se sisältää seuraavat osat:

- Ongelmien ratkaiseminen
- Tärkeitä turvallisuus- ja säädöstietoja
- Yksityiskohtaisia ohjeita

Tiedot ovat saatavissa myös osoitteessa www.hp.com/support/LJM1319.

Dokumentasjon for produktet Den elektroniske brukerhåndboken finnes på CD-ROMen som fulgte med produktet, eller i HP-programmappen på datamaskinen. Den inneholder følgende:

- problemløsing
- viktig sikkerhetsinformasjon og informasjon om forskrifter
- detaljerte brukerinstruksjoner

Denne informasjonen finner du også på www.hp.com/support/LJM1319.

Produktdokumentation Den elektroniska användarhandboken finns på den cd-skiva som medföljde produkten eller i HP-programmappen på datorn. Den innehåller följande:

- Problemlösning
- Viktig säkerhetsinformation samt information om bestämmelser
- Detaljerade användarinstruktioner

Den här informationen finns även på www.hp.com/support/LJM1319.

وثائق المنتج تجد دليل المستخدم الإلكتروني على القرص المضغوط المرفق مع المنتج أو في مجلد برامح HP على الكمبيوتر لديك. وتشمل هذه الوثائق ما يلي:

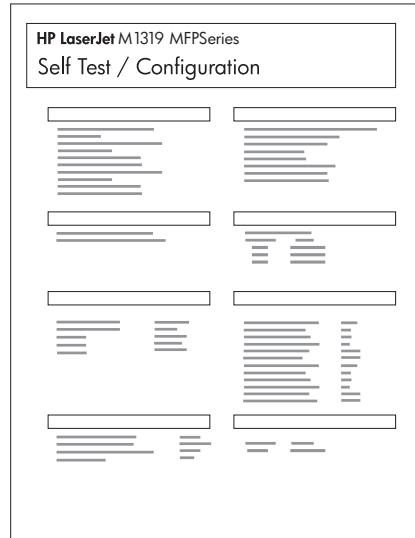
- حل المشاكل
- إشعارات أمان هامة ومعلومات تنظيمية
- معلومات مفصلة للمستخدم

تتوفر هذه المعلومات أيضاً على عنوان ويب www.hp.com/support/LJM1319.

تلقي فاكس عند رنين سماعة الهاتف. ١. أجب على الهاتف. ٢. عند سماع طنين الفاكس، انتظر حتى يقوم المنتج بفتح الخط للفاكس. ٣. بعد أن يصبح الخط صامتاً، اقفل السماعة.

الطلب يدوياً باستخدام سماعة الهاتف. ١. قم بتحميل المستند في وحدة تغذية المستندات التلقائية ADF. ٢. اتصل بالمستلم. ٣. عندما يصبح المستلم جاهزاً، اضغط **Start Fax** (بدء تشغيل الفاكس) على لوحة التحكم التابعة للمنتج.

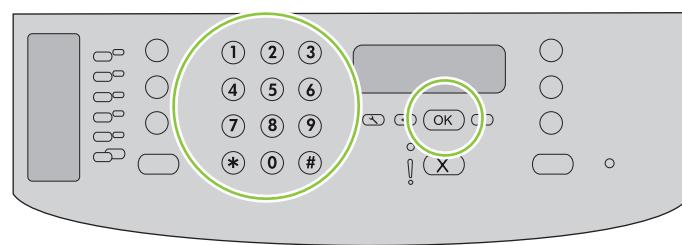
Config report اختبار الجهاز. في لوحة التحكم، اضغط **Setup** (إعداد)، واستخدم أزرار الأسهم لتحديد **Reports** (تقارير)، وحدد **OK** (تقرير التكوين)، ثم اضغط **OK**.



اختبار وحدة تغذية المستندات التلقائية (ADF). حمل تقرير التكوين في وحدة تغذية المستندات التلقائية، ثم اضغط **Start Copy** (بدء النسخ).



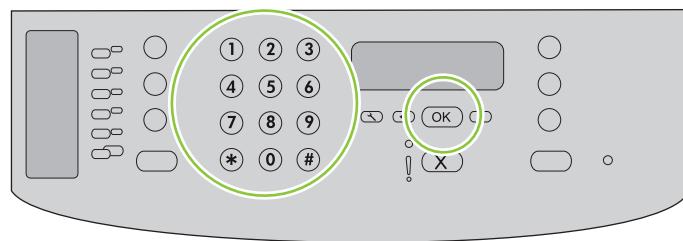
استخدم أزرار الأرقام لإدخال رقم فاكس واسم شركة أو رأس صفة. اضغط **OK** (موافق).



ملاحظة: الحد الأقصى لعدد أحرف رقم الفاكس هو ٢٠ حرفاً، ويمكنك استخدام ٢٥ حرفاً كحد أقصى لاسم الشركة.

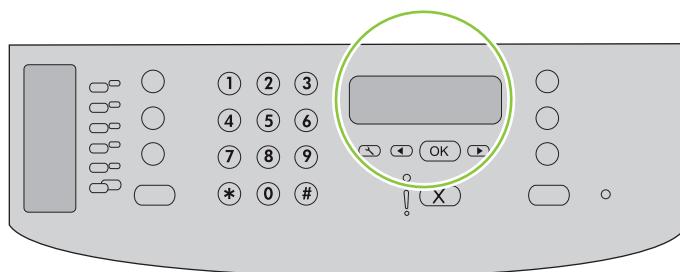
٥٦

استخدم أزرار الأرقام لإدخال التاريخ الحالي. استخدم رقمين لتعيين الشهر واليوم والسنة.
اضغط **OK** (موافق).



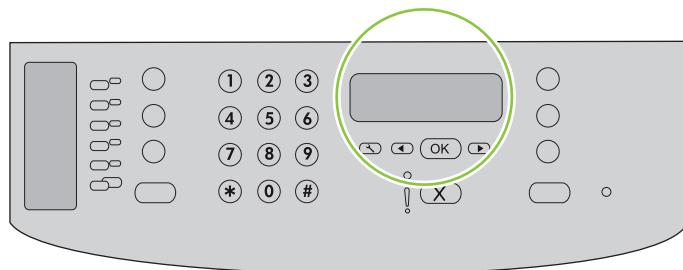
٥٧

استخدم مفاتيح الأسهم لتحديد **Fax setup** (إعداد الفاكس)، ثم اضغط **OK** (موافق).



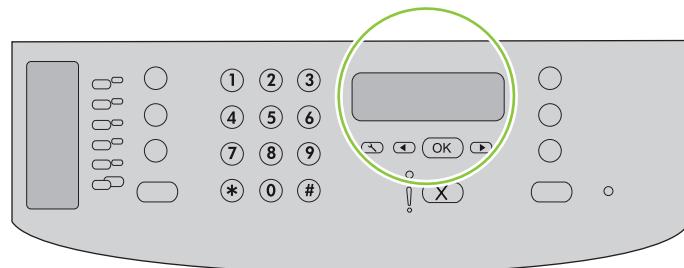
٥٨

استخدم مفاتيح الأسهم لتحديد **Fax Header** (رأس الفاكس)، ثم اضغط **OK** (موافق).



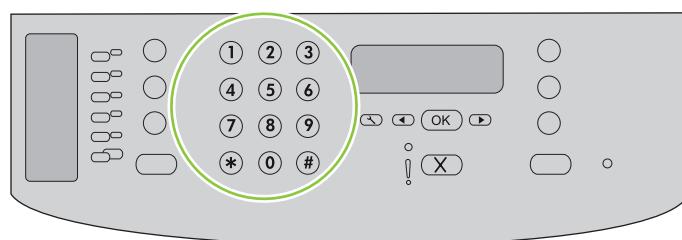
٢٢

استخدم أزرار الأسهم لتحديد أسلوب الساعة 12-hour (١٢ ساعة) أو 24-hour (٢٤ ساعة)، ثم اضغط **OK** (موافق).



٢٣

استخدم أزرار الأرقام لإدخال الوقت الحالي.



٢٤

أكمل أحد الإجراءات التالية:

- للأسلوب ١٢ ساعة، استخدم أزرار الأسهم لتجاوز الحرف الرابع. حدد **1** من أجل التوقيت الصباحي أو **2** من أجل التوقيت المسائي.
اضغط **OK** (موافق).
- للأسلوب ٢٤ ساعة، اضغط **OK** (موافق).

٢٥

استخدم مفاتيح الأسهم لتحديد تنسيق التاريخ. اضغط **OK** (موافق).

١٨

إعداد الفاكس. إذا لم تجر التثبيت الموصى به، فقم بتعيين الوقت والتاريخ ورأس الفاكس.

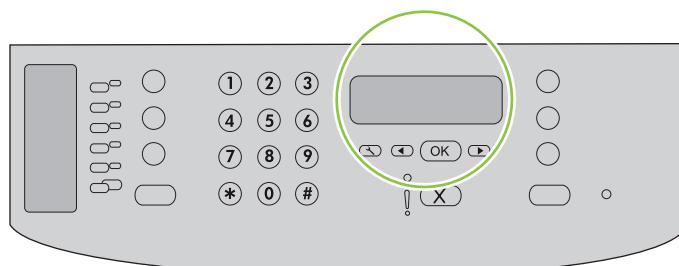
١٩

في لوحة التحكم، اضغط **Setup** (إعداد).



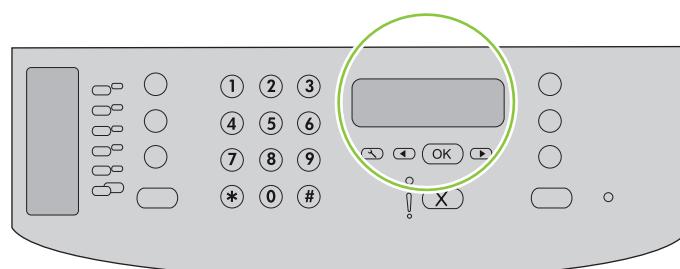
٢٠

استخدم مفاتيح الأسهم لتحديد **System setup** (إعداد النظام)، ثم اضغط **OK** (موافق).



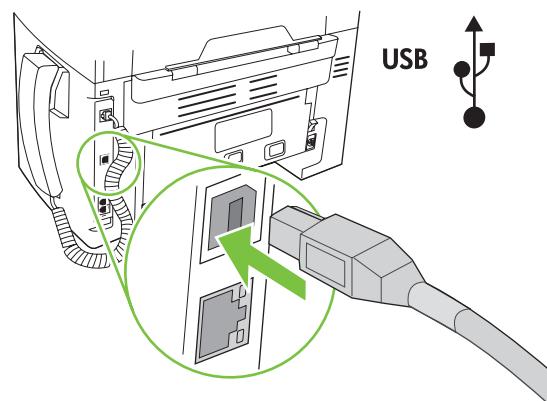
٢١

استخدم مفاتيح الأسهم لتحديد **Time/Date** (الوقت/التاريخ)، ثم اضغط **OK** (موافق).





بالنسبة إلى Macintosh، قم بتوصيل كبل USB. أدخل القرص المضغوط وانقر نفراً مزدوجاً فوق رمز برنامجه التثبيت. اتبع الإرشادات الظاهرة على الشاشة لتنصيب البرنامج.

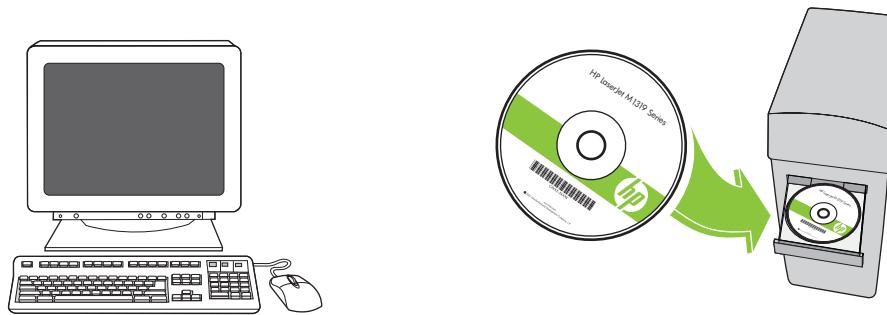


عند الانتهاء من هذه الخطوة، انتقل إلى الخطوة ٢٩.



أدخل القرص المضغوط واتبع الإرشادات الظاهرة على الشاشة لتنصيب البرنامج.

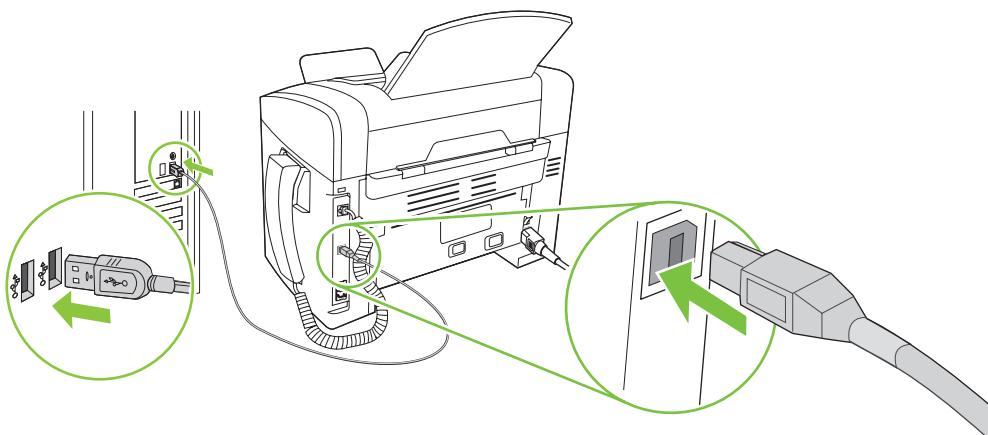
- إذا لم يبدأ تشغيل برنامج التثبيت، فانقر فوق أبداً، وانقر فوق تشغيل، فوق استعراض، ثم حدد ملف **Setup.exe** من القرص المضغوط، ثم انقر فوق موافق.



حدد إلغاء الأمر لكافة رسائل Microsoft Windows حول العثور على جهاز جديد.



قم بتوصيل كبل USB عندما يطلبك البرنامج بذلك.

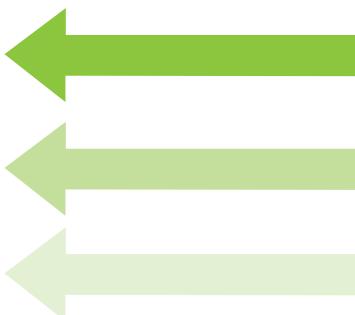


انتقل إلى الخطوة ١٥ .



Windows®

انتقل إلى الخطوة ١٧ .



Mac

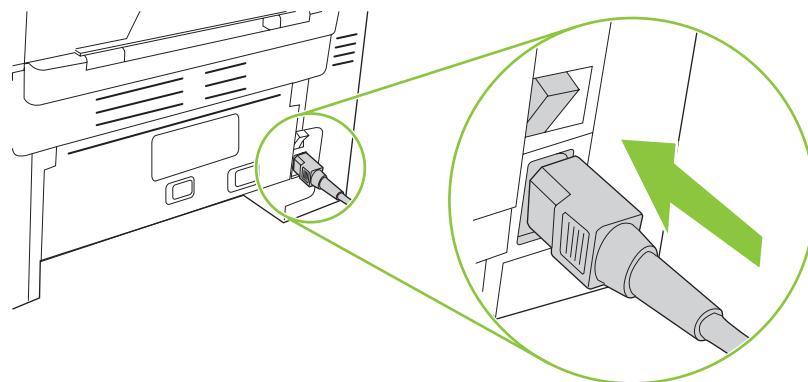
Universal

انتقل إلى الخطوة ١٨ .

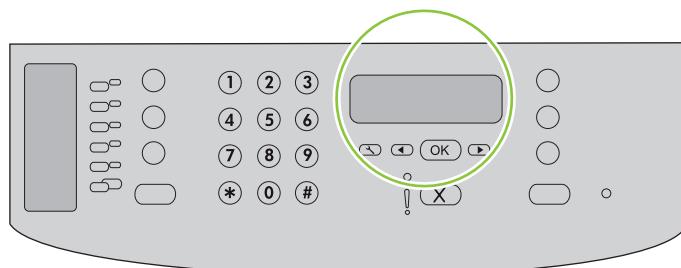


فاكس مستقل

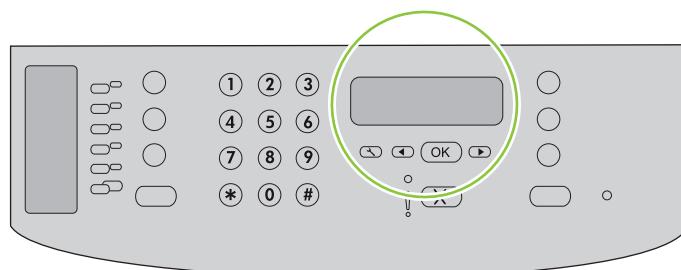
قم بتوصيل سلك الطاقة، ثم ابدأ تشغيل المنتج.



ميزات لوحة التحكم. اضغط **Setup** (إعداد) لعرض القوائم. استخدم الأسهم لتحديد خيارات القائمة. اضغط **OK** (موافق) لقبول التحديد. اضغط **Cancel** (إلغاء الأمر) للعودة إلى شاشة "ready" (جاهز).

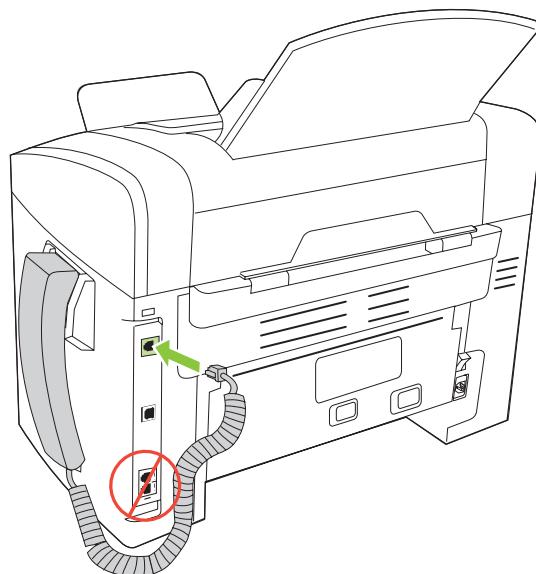


تعيين اللغة الافتراضية والموقع الافتراضي. اتبع الإرشادات التي تظهر على لوحة التحكم. يُعاد تشغيل المنتج تلقائياً بعد تحديد الموقع.



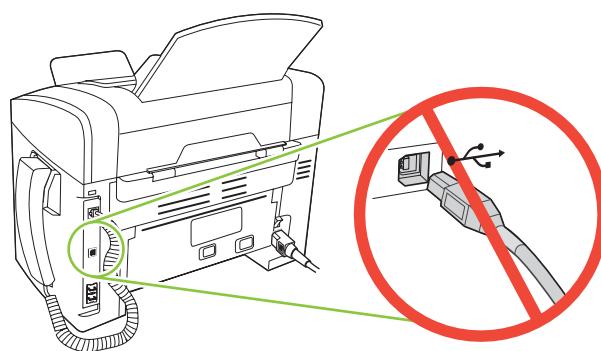
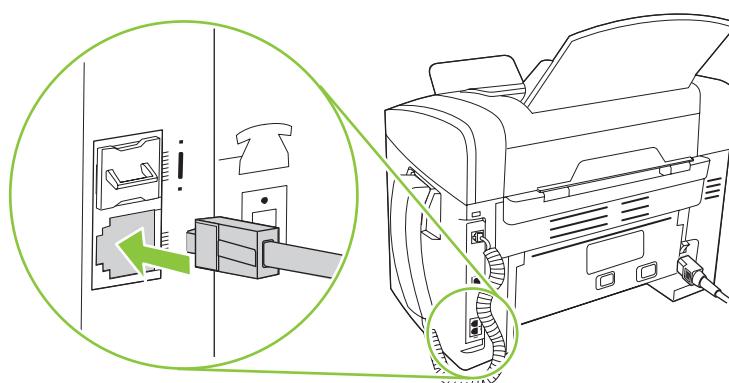
٩

قم بتوصيل سماعة الهاتف.



١٠

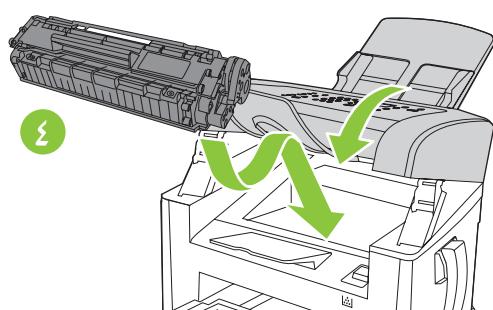
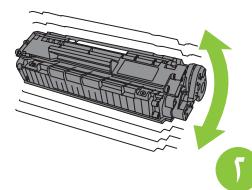
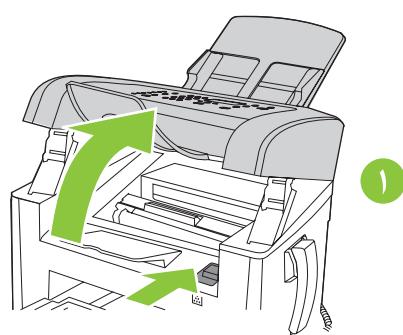
قم بتوصيل سلك الهاتف من أجل الفاكس.



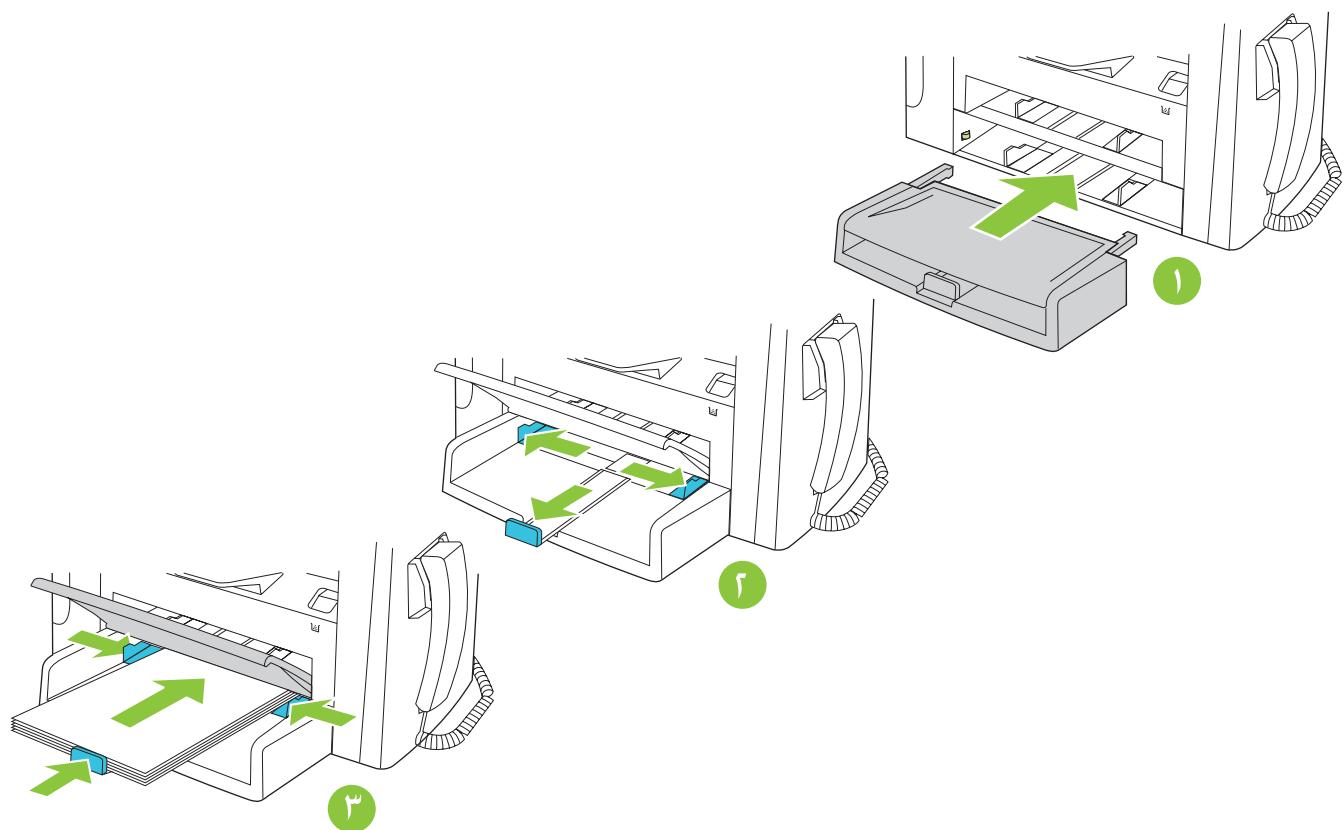
تنبيه! لا تقم بتوصيل USB الآن. انتظر حتى يطلب منك البرنامج القيام بذلك.



ركب خرطوشة الطباعة.



ركّب درج الورق، واصبّط موجّهات الورق، وقم بتحميل الورق.



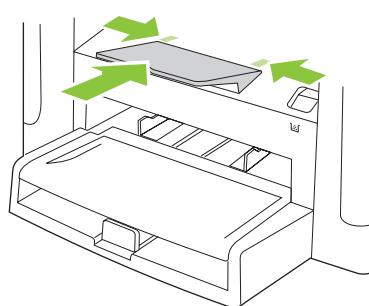
٤

ركب مسند إخراج وحدة تغذية المستندات التلقائية.



٥

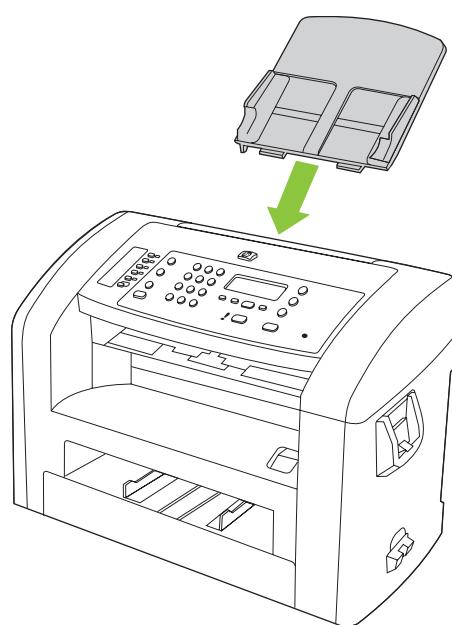
ركب مسند الورق.



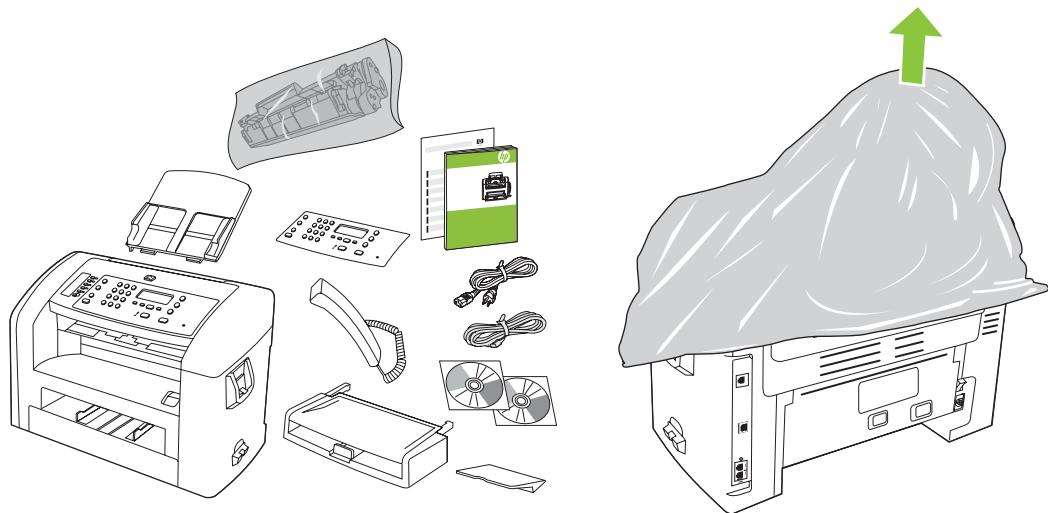
ركب الغطاء الواقي للوحدة التحكم.



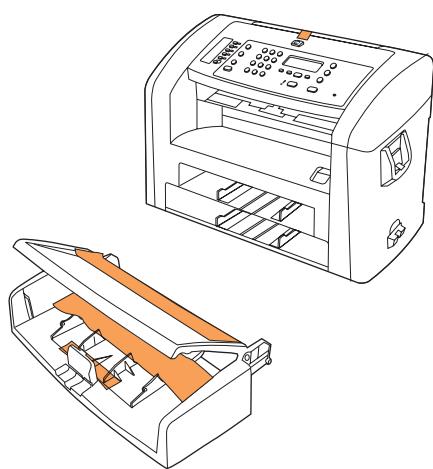
ركب درج الإدخال لوحدة تغذية المستندات التلقائية (ADF).



١ اعداد الجهاز. أخرج المنتج من الصندوق.



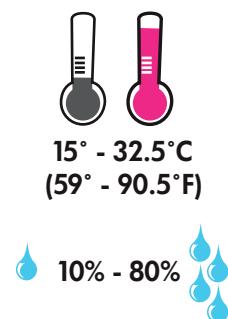
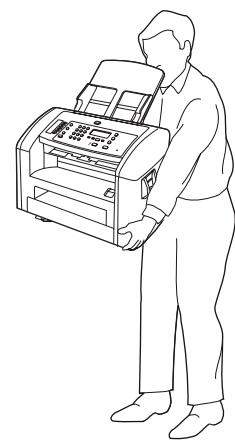
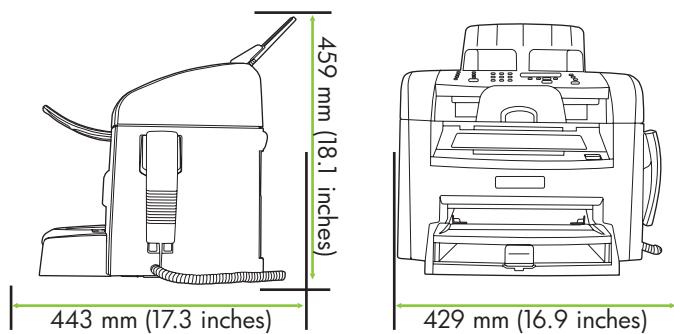
٢ انزع كل أشرطة التغليف اليرتقالية.



يوجد ثلاثة أقسام في هذا الدليل:

- إعداد الجهاز
- تثبيت البرنامج
- إعداد جهاز الفاكس للنسخ والفاكس فقط

اختر مكاناً ثابتاً جيد التهوية وحالياً من الأتربة لوضع المنتج عليه.



© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.
www.hp.com

دليل بدء الاستخدام

مستند للقراءة أو لاً



CB536-91026